

اسٹوڈنٹ

کام کرنے والے خاندان اور طالب علم مالی معاونت ایجنسی
برقی ملکی درخواست پھاراملائی کسری بھنے اور پھپھتا گنے بارے ما نوٹھرو

انتباہ

درخواست میں ذاتی ڈیٹا کو درخواست گزار کی مالی امداد اور نوازے جانیوالے تعاون کی مناسب سطح کے لئے اہلیت کا اندازہ لگانے کے لئے استعمال کیا جائے گا۔ دھوکے سے امالک/مالی فائدہ حاصل کرنا ایک جرم ہے۔ کوئی بھی شخص جو ایسا کرتا ہے ایک جرم کا ارتکاب کرتا ہے، اور اعتراف جرم کے جانے پر چوری آرڈیننس، باب 210 کے تحت ایک زیادہ سے زیادہ 10 سال کی قید کی سزا کا مستوجب ہو گا۔

اہم نوٹس

I عمومی معلومات

- براہ مہربانی الیکٹرانک گھرانہ درخواست فارم (ای-فارم) اور اس نوٹس میں بیان کردہ ہدایات کے مطابق حصہ I سے VIII تک مکمل کریں۔ تمام آئٹمز جو * کے ساتھ نشان زدہ ہیں، لازمی آئٹمز ہیں۔
- اس نوٹس میں مذکور "تخمینہ جاتی سال" سے عام طور پر گزشتہ مالی سال مراد ہے۔ اس تعلیمی سال (یعنی 2022/23 درخواست) میں درخواست کے لیے تخمینہ جاتی سال سے مراد 2021-22 کا مالی سال ہے (31.3.2022 – 1.4.2021)
- درخواست دہندگان کو مشورہ دیا جاتا ہے کہ وہ اپنے ای فارم تک رسائی، اسے مکمل کرنے اور جمع کرانے کا کام Microsoft Edge, Google Chrome, Mozilla Firefox or Safari (مانیکروسافٹ ایج، گوگل کروم، موزیلا فائرفاکس یا سفاری کے جدید ترین ورژن کے ساتھ کریں) اگر درخواست دہندگان مذکورہ بالا براؤزرز استعمال نہیں کر رہے ہیں یا مذکورہ بالا براؤزرز کا پرانا ورژن استعمال کر رہے ہیں تو، ہو سکتا ہے کہ ای فارم کے مندرجات اور/یا آپشنز مناسب طریقے سے ظاہر نہ ہوں یا کام نہ کریں۔

II معاون دستاویزات جمع کرانے پر نوٹس

- جمع کرانی جانے والی معاون دستاویزات کی نقل (جیسے شناختی دستاویزات، علیحدگی / طلاق کے لیے معاون دستاویزات (واحد والدین کے خاندانوں کے لیے)، سالانہ آمدنی سے متعلق دستاویزی ثبوت، وغیرہ) کے بارے میں، تفصیلات کے لیے براہ مہربانی اس نوٹس کے پیراگراف 13.4 سے رجوع کریں۔ براہ مہربانی نوٹ کریں کہ درخواست دہندگان کو درکار معاون دستاویزات فراہم کرنا ہوتی ہیں؛ بصورت دیگر، طلبہ مالیات آفس (SFO) درخواست پر کارروائی کے قابل نہیں ہو گا۔
- براہ مہربانی Cover Sheet for Supporting Documents (کور شیٹ برائے معاون دستاویزات) [SFO 108] پر دی گئی ہدایات پر عمل کریں اور درخواست دہندہ اور فارم میں دعویٰ شدہ گھرانہ کے ممبروں (بشمول منحصر والد یا والدہ والدین) (اگر قابل اطلاق ہو) کے دستاویزات کی نقول مع درخواست سے متعلق دیگر دستاویزی ثبوت کی نقول جمع کرانیں۔

ای-فارم تک رسائی

- 1.1 درخواست دہندہ (<https://ess.wfsfaa.gov.hk/espps>) (ویب سائٹ میں "Financial Assistance – My Applications (SFO E-link – Schemes at Pre-primary, Primary and Secondary Levels) ای-لنک - مائی ایپلیکیشنز (پری پرائمری، پرائمری اور سیکنڈری درجات پر مالی امدادی سکیمز)") کے ذریعے ای-فارم تک رسائی حاصل کر سکتا ہے۔ براہ مہربانی ای فارم تک رسائی حاصل کرنے کے لیے بائیں مینو بار میں موجود "ای فارم" ٹیب پر کلک کریں۔

ای-فارم کی تکمیل

- پارٹ I درخواست دہندگان کے خصوصیت (د درخواست دہندگان والدین یا سرپرست ہونا چاہیے (جیسے اقدار آرڈیننس، کیپ 13) اسٹوڈنٹس ایپلیکیشن کے تحت تسلیم شدہ ہوں)

Part I Particulars of the Applicant

(The Applicant must be the parent or guardian (as recognised under Guardianship of Minors Ordinance, Cap 13) of the student-applicant(s).)

1. Name in Chinese

陳大文

2. Title@# A. Mr B. Ms C. Miss

3. Name in English *

CHAN TAI MAN

براہ مہربانی پہلے خاندانی نام درج کریں؛ اور ہر لفظ کے درمیان ایک خالی جگہ چھوڑ دیں۔

4. Correspondence Address **(Please fill out in English)**

Flat	Floor	Block
A	12	
Name of Building		
HAPPY HOUSE		
Estate / Village		
HARMONY ESTATE		
No. & Name of Street		
District		
SHAM SHUI PO		
Area *		
<input type="radio"/> 1. HK <input checked="" type="radio"/> 2. KLN <input type="radio"/> 3. NT <input type="radio"/> 4. OHK(Outside HK)		
5. Year of Birth *		
1962		
6. HKID Card No. *		
A1234567		
<i>(If HKID Card No. is not available, please provide Other Identity Document No. with copy of relevant proof.)</i>		
Other Identity Document Type <i>(Please refer to paragraph 2.1 of "Notes on How to Complete and Return Electronic Household Application Form")</i>		
Other Identity Document No.		
7. Home Tel No. @		
12345678		
8. HK Mobile Phone No.		
12345678		
9. Email Address *		
chantm@gmail.com		
Re-enter Email Address *		
chantm@gmail.com		
10. Your marital status during the period from 1.4.2021 to 31.3.2022 #		
<input checked="" type="radio"/> A. Married <i>(Please provide spouse's information in Part II)</i> <input type="radio"/> B. Divorced / Separated / Widowed / Single / Others <i>(Please provide copies of supporting documents, and spouse's information need not be provided in Part II)</i>		
11. Ethnicity Note @		

درخواست دہندگان کو لازمی مطابقت پذیری ایڈریس درج کرنا ضروری ہے۔ ورنہ، SFO لکھنا میں درخواست دہندگان سے رابطہ نہیں کر سکیں گے۔ اگر درخواست دہندگان نے درخواست جمع کرنے کے بعد ہی رہائش گاہ کی جگہ کی توثیق کردی ہے تو، براہ مہربانی اس وقت دستیاب ہونے کے بعد SFO کے نئے خطوط ایڈریس کو مطلع کریں۔ اگر ہانگ کانگ میں درخواست دہندہ نہیں رہتی ہے تو، براہ کرم مستقبل کے مباحثے کے لئے ہانگ کانگ کے خطوط کا پتہ درج کریں۔

براہ مہربانی باکس میں دکھایا گیا مثال کے حوالے کارڈ نمبر (HKID) سے ہانگ کانگ کی شناخت درج کریں

اگر درخواست دہندگان HKID کارڈ کے حامل نہیں ہیں، تو براہ کرم ان دو شعبوں کو اس نوٹوں کے پیراگراف 2.1 کے حوالے کر کے مکمل کریں۔

کو سہولت SFO دینے کے لیے SMS کے ذریعے ایبلی کیشنز اور متعلقہ ادائیگی کی معلومات (اگر قابل اطلاق ہوتا ہے) کو تسلیم کرنے کے لیے، براہ مہربانی ہانگ کانگ موبائل فون نمبر داخل کریں۔

الیکٹرانک ذرائع کے مطابق درخواست دہندگان سے رابطہ کرنے کے لئے SFO کو سہولت فراہم کرنے کے لئے، درخواست دہندگان کو ایک درست ای میل ایڈریس درج کرنا ہوگا اور پھر توثیق کے لئے دوبارہ درج کریں۔

براہ مہربانی تخمینہ جاتی سال کے دوران ازدواجی حیثیت درج کریں۔ اگر درخواست دہندہ "شادی شدہ" ہے تو، براہ مہربانی انٹم (A) کے ساتھ اگلے باکس کو چیک کریں اور ای-فارم کے حصہ II میں زوج کی معلومات درج کریں۔

اگر تخمینہ جاتی سال کے دوران درخواست دہندہ واحد والدین ہے تو، براہ مہربانی انٹم (B) کے ساتھ اگلے باکس کو چیک کریں۔ درخواست دہندہ کے لیے انٹم (B) کے ساتھ اگلے باکس کو چیک کرنے کے بعد ازدواجی حیثیت سے متعلق متعلقہ آپشنز انتخاب اور ان پٹ (اگر لاگو ہوتے ہیں) کے لیے دستیاب ہوں گے۔

حصہ I میں تمام انٹمز مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "اگلا صفحہ" پر کلک کریں۔

processing or assessment of
Next Page

2.1 اگر درخواست دہندگان (اور / یا اس کے خاندان کے رکن) (ہیں) HKID کارڈ کے ہولڈر نہیں ہیں، تو براہ مہربانی "دیگر شناخت دستاویز کی قسم" Other Identity Document Type (کے ڈراپ ڈاؤن مینو سے قابل اطلاق انٹم منتخب کریں۔) "متعلقہ شناختی دستاویز نمبر داخل کریں اور شناخت کے دستاویز کی ایک نقل فراہم کریں:

(i) Passport (پاسپورٹ)	(ii) Re-entry Permit (دوبارہ داخلہ کا اجازت نامہ)	(iii) Certificate of Identity (شناخت کا سرٹیفکیٹ)
(iv) Document of Identity (شناخت کا دستاویز)	(v) Entry Permit (داخلہ کا اجازت نامہ)	(vi) Declaration of ID for Visa Purpose (ویزہ کے مقاصد کیلئے شناخت کا اعلامیہ)
(vii) One-way Permit (یک طرفہ اجازت نامہ)	(viii) Mainland identity documents (میں لینڈ شناختی دستاویزات)	(ix) Others (دیگر)

Part II Particulars of Family Members and Financial Assistance Schemes being Applied for**A. Spouse**

1. Name in Chinese

黃小芬

2. Name in English *

WONG SIU FAN

براہ مہربانی پہلے خاندانی نام درج کریں؛ اور ہر لفظ کے درمیان ایک خالی جگہ چھوڑ دیں۔

3. Year of Birth*

1964

4. HKID Card No. *

B1234567

براہ مہربانی فارم میں دعویٰ کردہ اپنے شریک حیات کا HKID کارڈ پر کریں، مثال کے حوالے کے ساتھ جیسا کہ خانہ میں دکھایا گیا ہے۔

(If HKID Card No. is not available, please provide Other Identity Document No. with copy of relevant proof.)

Other Identity Document Type (Please refer to paragraph 2.1 of "Notes on How to Complete and Return Electronic Household Application Form")

Other Identity Document No.

اگر درخواست گزار کا زوج HKID کارڈ کا حامل نہیں ہے تو، اس نوٹس کے پیراگراف 2.1 کا حوالہ دیتے ہوئے، براہ مہربانی ان دونوں خانوں کو مکمل کریں۔

5. HK Mobile Phone No.@

12345678

Previous Page

Next Page

حصہ II سیکشن A میں تمام آئٹمز کو مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

B. Student-applicants and unmarried children residing with the family

(If more than one child, please fill out this part starting from the youngest child.)

Student-applicant 1 / Unmarried child residing with the family 1

1. Name in Chinese

陳小芳

2. Name in English *

CHAN SIU FONG

براہ مہربانی پہلے خاندانی نام درج کریں؛ اور ہر لفظ کے درمیان ایک خالی جگہ چھوڑ دیں۔

3. Date of Birth (DD/MM/YYYY)*

01 DD 01 MM 2006 YYYY

4. HKID Card No./ Birth Certificate No.*

D1234567

برائے مہربانی HKID نمبر / پیدائش سرٹیفکیٹ نمبر پر درج کردہ خاندان کے ساتھ رہائشی درخواست دہندگان / غیر شادی شدہ بچے کے طور پر مثال کے طور پر بیکس میں دکھایا گیا ہے اور متعلقہ شناخت کے دستاویز کی نقل جمع کرانیں (اگر قابل اطلاق ہوں)

If not available, please provide:

Other Identity Document Type (Please refer to paragraph 2.1 of "Notes on How to Complete and Return Electronic Household Application Form")

Other Identity Document No.

اگر خاندان کے ساتھ رہنے والے طالب علم کے درخواست دہندگان / غیر شادی شدہ بچے HKID کارڈ کے حامل نہیں ہیں، تو براہ مہربانی اس نوٹس کے پیراگراف 2.1 کا حوالہ دیتے ہوئے ان دونوں شعبوں کو مکمل کریں۔

5. Status for 2021-22 # A. Under education B. In employment C. Unemployed D. Other

6. Name of School / Institution in 2022/23
NUMBER ONE SECONDARY SCHOOL

7. Class level in 2022/23#
S4

8. Mode of study# A. Whole-day B. Half-day (A.M. session) C. Half-day (P.M. session) D. Part-time

9. Apply for schemes (On student basis and you may choose more than 1 item, if applicable)# Need Do not need

Kindergarten & below levels#
 (1) KCFRS + (2) Grant-KG^
(^ Grant-KG only applicable to KG students (K1-K3))
Applicants with children receiving whole-day child care services (N1-N2) should complete the "Social Needs" Assessment Form (SFO 235A) below and submit together with the supporting documents.

Primary & secondary levels or equivalent#
 (3) TA
 (4) STS
 (5) DYJFR

اگر درخواست دہندہ پورے دن کے لیے بچوں کی دیکھ بھال کی خدمات حاصل کرنے والے بچے کے لیے KCFRS کی درخواست دینا چاہتا ہے تو، براہ مہربانی "Social Needs" (سماجی ضروریات) تشخیصی فارم لوڈ اور مکمل کریں، اور اسے معاون دستاویزات کے ساتھ جمع کروائیں۔

اگر درخواست دہندہ اس تعلیمی سال (جس میں Grant-KG (گرانت-KG)، TA، STS، DYJFR اور (FR)(FAEAE) شامل ہیں) میں بچے کے لیے مالی اعانت کے لیے درخواست دینا چاہتا ہے تو، براہ مہربانی انٹم 5، 8 اور 9 کے تحت مناسب باکس (باکسز) کو چیک کریں۔ انٹم 9 کے تحت مناسب باکس (باکسز) انٹمز 7 اور 8 کی تکمیل کے بعد ہی

اگر درخواست دہندہ پری پرائمری طلبہ (جس میں (1) KCFRS اور (2) Grant-KG) کو چیک کے لیے مالی اعانت کے لیے درخواست دینا چاہتا ہے تو، براہ مہربانی اس باکس کو چیک کریں۔ اہل KG طلبہ درخواست دہندگان (K1-K3) کو KCFRS (اگر قابل اطلاق ہے) اور گرانت-KG کے تحت فیس میں چھوٹ فراہم کی جائے گی۔ پورے دن چلڈرن کیئر سروسز (N1 اور N2) حاصل کرنے والے اہل بچوں کو صرف KCFRS کے تحت فیس میں چھوٹ فراہم کی جائے گی۔

Previous Page Next Page

Student-applicant 2 / Unmarried child residing with the family 2

1. Name in Chinese
陳大明

2. Name in English*
CHAN TAI MING

3. Date of Birth (DD/MM/YYYY) *
01 DD 01 MM 2001 YYYY

4. HKID Card No./ Birth Certificate No.*
C1234567

If not available, please provide:
Other Identity Document Type (Please refer to paragraph 2.1 of "Notes on How to Complete and Return Electronic Household Application Form")
Other Identity Document No.

5. Status for 2021-22# A. Under education B. In employment C. Unemployed D. Other

6. Name of School / Institution in 2022/23
YI JIN COLLEGE

7. Class level in 2022/23#
DYJ

8. Mode of study# A. Whole-day B. Half-day (A.M. session) C. Half-day (P.M. session) D. Part-time

9. Apply for schemes (On student basis and you may choose more than 1 item, if applicable)# Need Do not need

Kindergarten & below levels#
 (1) KCFRS + (2) Grant-KG^
(^ Grant-KG only applicable to KG students (K1-K3))
Applicants with children receiving whole-day child care services (N1-N2) should complete the "Social Needs" Assessment Form (SFO 235A) below and submit together with the supporting documents.

Primary & secondary levels or equivalent #
 (3) TA
 (4) STS
 (5) DYJFR
 (6) FR(FAEAE)

اگر خاندان کے ساتھ رہنے والا غیر شادی شدہ بچہ اس تعلیمی سال میں ایک ٹرشری ادارے میں تعلیم حاصل کر رہا ہے تو، براہ مہربانی "Apply for" (سکیمز کے لیے درخواست دیں) کے انٹم کے تحت "Do not need" (ضرورت نہیں ہے) "باکس کو چیک کریں۔

اگر درخواست دہندہ کو گھرانے کے ساتھ رہنے والے غیر شادی شدہ بچے کو شامل کرنے کی ضرورت ہو تو، نئے ممبر کی تفصیلات درج کرنے اور شناختی دستاویزات کی نقول فراہم کرنے کے لیے براہ مہربانی "Add Child" (بچہ شامل کریں) پر کلک کریں۔

حصہ II سیکشن B میں تمام انٹمز کو مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

Previous Page Next Page Add Child

3.1.1 CSSA کی وصولی میں پتلون کا شوہر اور بچوں کو 'ایڈمنسٹریشن کے اراکین' کے طور پر شمار نہیں کیا جائے گا، ایڈجسٹ شدہ خاندانی انکم میکانزم کے تحت (AFI)

3.1.2 طالب علم درخواست دہندگان جن کو ٹیکسٹ بک اخراجات، گھر پر انٹرنیٹ تک رسائی کے چارجز اور کسی بھی عوامی یا نجی تنظیموں یا سکولوں کے ذریعہ اسکول سے اور اسکول سے مفت نقل و حمل کے اخراجات کو منظور کیا گیا ہے انہیں SFO کے ذریعے اسی قسم کی معاونت کو طلب نہیں کرنا چاہیے۔ ان اداروں میں شامل ہیں، مگر سکولوں، EDB، SWD، Hong Kong Jockey Club (بانگ کانگ جاکی کلب)، پبلک ٹرانسپورٹ کمپنیوں، وغیرہ تک محدود نہیں ہیں۔ اگر دریں اثناء یہ علم میں آتا ہے کہ طالب علم درخواست دہندہ دہری سبسڈیوں سے مستفید ہو رہا ہے تو، درخواست دہندہ SFO کی درخواست پر فی الفور زائد ادائیگی کے ری فنڈ کا سزاوار ہو گا۔

3.1.3 درخواست دہندگان کو مندرجہ ذیل کوڈوں کا حوالہ دینا چاہیے اور ڈراپ ڈاؤن مینو سے 2020/21 میں ان کے بچے (رین) کی طرف سے شرکت کی قابل اطلاق کلاس کی سطح منتخب کریں:

- | | | |
|--------|--|-----------------------------|
| (i) | پورا دن چلٹرن کینر سنٹر (2-0 سال کی عمر کا گروپ): | N1 |
| (ii) | پورے دن کے چلٹرن کینر سنٹر (2-3 سال کی عمر کا گروپ): | N2 |
| (iii) | کنڈرگارٹن میں نرسری کلاس: | K1 |
| (iv) | کنڈرگارٹن میں نچلی جماعت: | K2 |
| (v) | کنڈرگارٹن میں اپر کلاس: | K3 |
| (vi) | ابتدائی 1 سے 6: | P1 / P2 / P3 / P4 / P5 / P6 |
| (vii) | سیکنڈری 1 سے 3: | S1 / S2 / S3 |
| (viii) | سیکنڈری 4 سے 6: | S4 / S5 / S6 |
| (ix) | ڈپلومہ بی جن: | DYJ |
| (x) | دوسرے (جیسے ترتیری سطح): | Others |

3.1.4 اگر درخواست دہندہ ای فارم جمع کرنے کے بعد درخواست کی تفصیلات میں ترمیم کرنا چاہتی ہے (بشمول اضافی سکیم (امدادی منصوبوں) کے لئے لاگو کرنے کے لئے / امیدوار اسکیم (ے) کے لئے لاگو کیا گیا ہے)، تو براہ کرم درخواست میں تحریری طور پر، جمع کرانے اور یوسٹ کے ساتھ جمع کرائیں یہ درخواست فارم کے جمع کرانے کی تاریخ سے 30 دن کے اندر SFO پر اضافی اسکیم کے لئے درخواست / اس اسکیم (ترمیم) کو درخواست دینے کے لئے درخواست دینا لازمی طور پر درخواست دہندگان کے درخواست نمبر / HKID کارڈ نمبر کے ساتھ درخواست دہندگان کی طرف سے دستخط کیا جائے گا۔ یہ ان ایپلی کیشنز کو پروسیسنگ کے لئے زیادہ وقت لگے گا۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ مالی مدد کے لئے دیر سے درخواست پر غور نہیں کیا جائے گا۔ اس سلسلے میں، ایک پیچھا کرنے والے کو احتیاط سے جانچ پڑتال کیجئے اگر انہوں نے اس تمام سکیموں کو منتخب کیا ہے جو وہ درخواست فارم جمع کرنے سے قبل درخواست دینے کے خواہاں ہیں۔

3.2 انٹرنیٹ رسائی چارجز کے لیے سبسڈی (SIA) درخواست دہندہ کو SIA کے لیے درخواست دینے کی ضرورت نہیں ہے، جو گھرانہ بنیادوں پر ہے اور اس کا اطلاق صرف پرائمری اور سیکنڈری طلبہ کے خاندانوں پر ہوتا ہے۔ اہل خانہ کو سبسڈی فراہم کی جائے گی بشرطیکہ وہ ذرائع کا امتحان پاس کر سکیں اور طالب علم درخواست دہندہ SIA کے لیے اہلیت کے معیار پر پورا اتر سکے۔ یہ سبسڈی ان خاندانوں پر لاگو نہیں ہوگی جن میں صرف پری پرائمری طلبہ ہوں۔

C. Subsidy for Internet Access Charges (SIA)

(On household basis and only applicable to families with primary and secondary students. Not applicable to families with pre-primary students only.)

SIA will be disbursed to eligible families.

For families which **do not need** SIA, please put in the box.

Do not need

حصہ II سیکشن C مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

کی ضرورت نہیں ہے، براہ مہربانی اس باکس کو چیک کریں۔ SIA جن خاندانوں کو

Previous Page

Next Page

3.3.1 انحصار والدین درخواست دہندگان کے والدین سے متعلق ہے، جن میں سنا ہے، جو درخواست کے جمع کرنے کے CSSA وقت کے وصول کنندہ نہیں ہے۔ انہیں معمول کی تشخیص کا سال لازمی طور پر، روزگار میں نہیں ہونا چاہئے اور کم سے کم 6 مہینے تک مندرجہ ذیل شرائط میں سے کسی کو پورا کرنا ہوگا۔

- (A) درخواست دہندگان کے خاندان کے ساتھ رہنا، یا
 (B) درخواست دہندگان یا ان کے شوہر کے زیر اہتمام یا کرایہ دار رہائش گاہ میں رہائش پذیری، یا
 (C) ایک بزرگ گھر میں رہائش پذیری اور اخراجات درخواست دہندگان یا ان کے شوہر/مکمل طور پر ادا کردہ تھے یا درخواست دہندگان یا ان کے شوہر سے مکمل طور پر حمایت کی جاتی ہے۔

ریمارکس: ریمارکس: درخواست دہندگان یا ان کے زوج کو اس سکول کے سال میں اپنے والدین کی حمایت جاری رکھنا چاہئے اور معاونت کا فارم اس طرح کی تشخیص کے سال میں ہونا چاہئے۔ اس کے علاوہ، خاندان کے ممبران کی تعداد براہ راست امداد کی سطح پر اثر انداز ہو سکتی ہے جس کے تحت درخواست دہندگان کے اہل خانہ اہل ہیں براہ مہربانی مکمل ای-فارم جمع کرانیں تاکہ والدین کی مدد کے لیے دستاویزی ثبوت کے ساتھ (مثال کے طور پر کرایہ دار معاہدے، رہائشی ایڈریس کا ثبوت یا گھر کی رسید برائے بزرگ افراد، وغیرہ) SFO کو جمع کرانیں۔

3.3.2 اگر انحصار والدین کی تعداد 2 سے زائد ہے، تو برائے مہربانی درخواست دہندگان کے دستخط کے ساتھ علیحدہ شیٹ اپ لوڈ کر کے اور فارم میں مہیا کیے جانے والے منحصر والدین کی شناختی دستاویزات کی نقول جمع کرانے کے ذریعے، ان کی معلومات کو اس وضع میں منسلک کریں جیسا کہ درخواست فارم کے حصہ II کے تحت سیکشن D میں ہے

D. Dependent Parent

(If Applicant or his/her spouse have no dependent parent, please do not fill out the spaces below.)

Is / are the dependent parent(s) (i) currently in receipt of the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) and/or (ii) under employment during the assessment period?#

Yes No

(If yes, please skip Part 'D'. If no, please continue to complete the Electronic Household Application Form for definition of dependent parents including tenancy agreement, residential address

براہ مہربانی مناسب باکس چیک کریں۔ اگر ہاں، تو براہ مہربانی سیکشن D کو چھوڑ دیں۔ اگر نہیں تو، براہ مہربانی سیکشن D کو مکمل کرنا جاری رکھیں اور "منحصر والدین" کی تعریف کے لیے اس نوٹس کے پیراگراف 3.3.1 کا حوالہ لیں۔

Dependent Parent 1

Name in Chinese

陳大福

Name in English *

CHAN TAI FUK

HKID Card No.*

E1234567

براہ کرم انحصاری والدین کی ذاتی تفصیلات درج کریں اور ان کی شناختی دستاویزات (جیسے ہانگ کانگ سمارٹ شناختی کارڈ) (اگر قابل اطلاق ہوں) کی نقل اور دستاویزی ثبوت جمع کروائیں تاکہ والدین کی معاونت ہو سکے۔

Other Identity Document Type (Please refer to paragraph 2.1 of "Notes on How to Complete and Return Electronic Household Application Form")

Other Identity Document No.

اگر انحصار والدین ایچ کے آئی ڈی کارڈ کے حامل نہیں ہے، تو براہ کرم اس نوٹس کے پیراگراف 2.1 کا حوالہ دیتے ہوئے ان دونوں شعبوں کو مکمل کریں۔

Year of Birth*

1940

درخواست دہندگان کو پیراگراف 3.3.1 (A)، (B) اور (C) احتیاط سے پڑھنا چاہیے اور مناسب باکس کو پُر ہونا چاہئے۔

Dependency Status (at least 6 months during 1.4.2021 to 31.3.2022)*

Please select one of the following dependency status

Resided with the applicant's family

Resided in premises owned or rented by the applicant or his/her spouse

Resided in an elderly home and the expenses were fully paid by the applicant or his/her spouse OR totally supported by the applicant or his/her spouse

حصہ II سیکشن D میں تمام اٹنمز کو مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "اگلا صفحہ" پر کلک کریں۔

Previous Page

Next Page

4.1 اگر درخواست دہندگان کے رہائشی ایڈریس میں حصہ لینے والے ای میل میں فراہم ہونے والے خطوط ایڈریس کے طور پر ہی ہے تو، درخواست دہندگان کو یہ حصہ I مکمل کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ درخواست دہندگان کو اس حصے میں رہائشی ایڈریس درج کرنا چاہئے تاکہ SFO منتخب درخواست دہندگان کے لئے گھر کا دورہ کریں۔

Part III Residential Address

(If the correspondence address provided in Part I is not your residential address, please provide the full residential address in English in the following boxes, otherwise do not fill out the spaces below.)

Flat (室)	Floor (樓)	Block (座)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of Building		
<input type="text"/>		
Estate / Village		
<input type="text"/>		
No. & Name of Street		
<input type="text"/>		
District	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>حصہ III مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔</p> </div>	
District	<input type="text"/>	
Area	<input type="radio"/> 1. HK <input type="radio"/> 2. KLN <input type="radio"/> 3. NT <input type="radio"/> 4. OHK(Outside HK)	
<input type="text"/>		<input type="button" value="Previous Page"/> <input type="button" value="Next Page"/>

1. Applicant

Mode of employment Full-time Part-time

Position * (Please specify period if it is not a whole year)

UNEMPLOYED (1.4.2021 – 30.4.2021); CLERK (1.5.2021 – 31.12.2021); SELF-EMPLOYED DRIVER (1.1.2022 – 31.3.2022)

Total Annual Income (\$) Including bonus / allowance / part-time income (excluding Mandatory Provident Fund (MPF) / Provident Fund contribution by employee)

Salary (\$) *

80000

Business profit (\$) * (If you did not carry on any business, please input "0" in this field.)

45000

2. Spouse

Mode of employment Full-time Part-time

Position (Please specify period if it is not a whole year)*

HOUSEWIFE (1.4.2021 – 30.9.2021); PART-TIME CASHIER (1.10.2021 – 31.3.2022)

Total Annual Income (\$) Including bonus / allowance / part-time income (excluding Mandatory Provident Fund (MPF) / Provident Fund contribution by employee)

Salary (\$) *

30000

Business profit (\$) * (If you did not carry on any business, please input "0" in this field.)

0

3. Unmarried child residing with the family (if applicable)

Name

CHAN TAI MING

Mode of employment Full-time Part-time

Position (Please specify period if it is not a whole year)

WAITER (1.4.2021 – 10.6.2021); UNEMPLOYED (11.6.2021 – 31.3.2022)

Total Annual Income (\$) Including bonus / allowance / part-time income (excluding Mandatory Provident Fund (MPF) / Provident Fund contribution by employee)

Salary (\$) *

36000

Business profit (\$) (If you did not carry on any business, please input "0" in this field.)

0

5. Other income (if applicable)

Contribution from children not residing together, relatives or friends (\$)

12000

Rental income of property, land, carpark, vehicle or vessel (\$)

96000

Interests from investments, fixed deposit (\$)

5000

Alimony (\$)

Pension (excluding lump sum retirement gratuity) (\$)

Widow's & Children's Compensation (\$)

Others (\$)

Previous Page Next Page

اگر درخواست دہندگان، اس کے شوہر یا خاندان کے ساتھ رہنے والے غیر شادی شدہ بچے تشخیص کی مدت کے دوران بے روزگار تھے تو، مندرجہ ذیل مثال کے مطابق کہیتوں کو مکمل کریں

تخمینہ جاتی سال کے لیے براہ مہربانی مجموعی آمدنی (ٹیسیمیل پلیسز کے بغیر بندسوں میں) درج کریں۔ SFO اندازے کی رقم کو قبول نہیں کرے گا، چنانچہ براہ مہربانی حقیقی اعداد و شمار فراہم کریں۔ دیگر آمدنی کا ذریعہ، مثال کے طور پر ریٹیل آمدنی (اس نوٹس کے پیراگراف 5.1 میں "اشیاء کی اطلاع دی جائے گی") Items need to be reported کے تحت 11 دیکھیں، خاندان / رشتہ دار / دوستوں، سرمایہ کاری سے تعلق یا دلچسپیوں کے ساتھ رہنے والے بچوں کی مدد سے، برائے مہربانی درج کریں مندرجہ ذیل مثال کے مطابق رقم۔

حصہ IV میں تمام آئٹمز کو مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (گلا صفحہ) پر کلک کریں۔

بانگ کانگ کے اندر اندر اور باہر دونوں خاندانوں کی طرف سے حاصل کردہ آمدنی کی اقسام ریفرنس کے لئے مندرجہ ذیل درج ذیل ہیں۔ دستاویزی ثبوت کی فراہمی کے لئے، براہ کرم اس نوٹس کے پیراگراف (v) 13.4 کا حوالہ دیتے ہیں۔

اشیا جن کی اطلاع دینے کی ضرورت نہیں ہے	اشیا جن کی اطلاع دینے کی ضرورت ہے
1 بڑھاپا فنڈ / بڑھاپا لیونگ فنڈ	1 حکومت کی طرف سے مالیاتی اعانت، یا کمیونٹی کیئر فنڈ (جیسا کہ کمپری بینسو سوشل سیکورٹی اسسٹنس / اولڈ ایج الاؤنس / اولڈ ایج لیونگ الاؤنس / معذوری الاؤنس / ری ٹریننگ الاؤنس / ورک انسیٹو ٹرانسپورٹ سبسڈی / ورکنگ فیملی الاؤنس وغیرہ) کے تحت امدادی پروگرام سے ادائیگی
2 معزوری فنڈ	2 لانگ سروس پے / کانٹریکٹ گریجویٹی
3 طویل سروس تنخواہ / کانٹریکٹ گریجویٹی	3 سیورینس پے
4 علیحگی کی تنخواہ	4 قرض
5 قرضے	5 ریٹائرمنٹ پر یکمشت گریجویٹی / پروویڈنٹ فنڈ
6 یکمشت ریٹائرمنٹ گریجویٹی / پروویڈنٹ فنڈ	6 وراثت
7 وراثت	7 خیراتی عطیات
8 خیراتی عطیات	8 انشورنس / حادثہ / چوٹ پر تلافی
9 جامع سوشل سیکورٹی معاونت	9 ملازم کی طرف سے ایم پی ایف / پروویڈنٹ فنڈ میں شراکت (شراکت کی انتہائی حد جس کی اطلاع دینا ضروری نہیں ہے وہ \$18,000 فی سال ہے)
10 دوبارہ تربیت فنڈ / کام مراعات ٹرانسپورٹ معاونت / کام کرنیوالے خاندان کا فنڈ	
11 انشورنس / حادثہ / چوٹ کا معاوضہ	
12 ملازم کی طرف سے شراکت کردہ / MPF پروویڈنٹ فنڈ	

ایک پتلون کو آمدنی کا ثبوت اور ملازمین کے اراکین کے ملازمت کے تحت فراہم کرنا چاہئے۔ اگر درخواست دہندگان، درخواست دہندگان، درخواست دہندگان کے جوزف یا ملازمت کے تحت کسی بھی خاندان کے رکن نے انکم سرٹیفیکٹ (یعنی ضمیمہ میں نمونہ I) یا خود تیار شدہ آمدنی خرابی (یعنی ضمنی طور پر ضمنی طور پر نمونہ IV)، آمدنی کے ثبوت کے طور پر فراہم کی ہے۔ درخواست دہندگان کو لازمی طور پر بینک پاسپورٹ، تنخواہ کا بیان یا حوالہ کے لئے دیگر آمدنی کا ثبوت فراہم کرنے کی ضرورت ہوتی ہے۔ اگر درخواست دہندگان کو خاص وجوہات کے لئے کسی عواید کا ثبوت فراہم نہیں ہو سکتا ہے تو، براہ کرم SFO کو لکھنا میں مطابقت پذیری وجوہات اور آمدنی کی تفصیلی حساب فراہم کرنے میں مطلع کریں۔ درخواست دہندہ کو ذاتی طور پر تشریحی خط پر بھی دستخط کرنا چاہئے۔ اگر وضاحت یا دستاویزی دستاویزات متعلقہ خاندان کے رکن (جیسے آمدنی کا خود تحریری بیان) کی رپورٹ آمدنی کی معلومات کو مسترد نہیں کر سکتے ہیں، تو SFO کو ایڈجسٹمنٹ اور بینچ مارک کے اعداد و شمار کو لاگو کرنے کی ضرورت ہے (متعلقہ حکومت کی طرف سے فراہم کردہ اعداد و شمار کی بنیاد پر محکموں، مثال کے طور پر مردم شماری اور اعداد و شمار کے محکمہ) درخواست دہندگان اور ان کے خاندان کے ارکان کی آمدنی کا تعین کرنے کے لئے۔ قسیمی آمدنی کا تعین کرنے میں، اگر ضروری ہو تو، SFO درخواست دہندگان کی ضرورت ہے کہ اوپر درج نہیں کیا گیا ہے جو دستاویزات کے ثبوت فراہم کرنے یا خاندان کے رہنے والے کو برقرار رکھنے کے لئے استعمال کیے جانے والے رقم کے لئے مزید وضاحت کرنے کی کوشش کریں لیکن اس میں حساب نہیں کیا گیا ہے۔ درخواست جیسے بچت، قرض۔ SFO بھی درخواست دہندگان کی درخواست کر سکتا ہے کہ وہ دستاویزی ثبوت پیش کرے جس میں بینک کی بچت ریکارڈ، قرض دہندہ سے دستخط شدہ دستخط، وغیرہ۔ اگر کوئی درست ثبوت فراہم نہیں کیا جائے تو، خاندان کی زندگی کو برقرار رکھنے کی رقم خاندان کی آمدنی کا حصہ بن سکتی ہے۔

دائمی بیماری کے ساتھ خاندان کے اراکین کی طرف سے طبی اخراجات
برائے مہربانی سپورٹ دستاویز کی ایک نقل فراہم کریں

پارٹ V

Name*	CHAN TAI FUK
Nature of incapacity or chronic illness*	SUFFERING FROM DIABETES AND REQUIRING REGULAR MEDICAL TREATMENT.
Medical expenses incurred within the assessment period (\$)*	10400

حصہ V میں تمام آئٹمز مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

Previous Page Next Page

6.1 گر درخواست دہندہ نے تخمینہ جاتی سال میں اپنے خاندان کے ممبروں کے لیے طبی اخراجات (خاندان کے ممبران کے لیے انتہائی بیمار یا مستقل طور پر معذور ہوجانے) کے لیے خرچ کیا ہے تو وہ ای-فارم کے حصہ V میں صورت حال کی تفصیلات درج کر سکتے ہیں۔ درخواست دہندگان کو اس طرح کے اخراجات کو کم کرنے کے لیے SFO کو ہسپتالوں / کلینکس / رجسٹرڈ پریکٹیشنرز کی طرف سے جاری طبی سند (سند) اور رسید فراہم کرنا لازمی ہے۔ (ہر خاندان کے رکن کے لیے کٹوتی رقم کی حد 2022/23 میں فی سال \$22,300 ہے)۔

VI پارٹ مدد کی ادائیگی کے لئے درخواست دہندگان کے بینک اکاؤنٹ
(اکاؤنٹ کو درخواست دہندگان کے نام کے تحت ہونا ضروری ہے۔ براہ مہربانی بینک سٹیٹمنٹ / بینک کا پہلا صفحہ کاپی رائٹ فراہم کریں۔)

7.1 جیسا کہ SFO کنڈر گارنٹن طلباء کے لیے اسکول سے متعلق اخراجات کے لیے گرانٹ، سکول ٹیکسٹ بک معاونت، طالب علم سفر سبسڈی، انٹرنیٹ رسائی چارجز کے لیے سبسڈی، ڈیپلومہ یہ جن فیس کی واپسی اور فیس کی واپسی (نامزد شدہ شام کو ہونے والے بالغ تعلیمی کورسز کے لئے مالیاتی معاونت اسکیم) کے لیے اسکول سے متعلق اخراجات کے لیے گرانٹ جاری کرے گا۔ خود کار طریقے سے، درخواست دہندگان کو متعلقہ بینک کا نام اور بینک اکاؤنٹ نمبر فراہم کرنا چاہئے جس میں متعلقہ معاون دستاویز کی نقل¹ ہے۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ SFO بینک کی بینک اور / یا اکاؤنٹس کو فراہم کرنے میں مصروف کسی بھی غلطی کے درخواست دہندگان سے پیدا ہونے والی سبھی رقم / کسی اضافی بینک چارج میں ادائیگی / نقصان کی وصولی میں کسی تاخیر کے لئے کوئی تاخیر نہیں رکھتا ہے

7.2 بینک اکاؤنٹ کا موثر اکاؤنٹ ہونا ضروری ہے جو لازمی طور پر صرف اس درخواست دہندہ کے نام پر ہو۔ (اسے حال ہی میں استعمال میں ہونا ضروری ہے)۔ جو انٹ اکاؤنٹ، کریڈٹ کارڈ اکاؤنٹ، لون اکاؤنٹ، فکسڈ ڈومین اکاؤنٹ اور فارن کرنسی اکاؤنٹ کو قبول نہیں کیا جاتا ہے۔

7.3 کا اکاؤنٹ نمبر بشمول بینک کوڈ، عام طور پر 15 حروف سے زیادہ نہیں ہے

7.4 براہ مہربانی درج ذیل مثال کے حوالے سے درست بینک اکاؤنٹ کی معلومات درج کریں:

Account holder's name in English *	CHAN TAI MAN
Applicant's bank account no. *	
Bank Code*	Bank Account Number*
024	1234567890
(e.g. Standard Chartered Bank 003; HSBC 004; Hang Seng Bank 024)	
Bank name	HANG SENG BANK

حصہ VI میں تمام آئٹمز مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

Previous Page Next Page

¹ درخواست دہندہ کے لیے ضروری نہیں ہے کہ متعلقہ معاونتی دستاویز فراہم کرے اگر پیراگراف 13.4 کے فٹر 4 میں مذکورہ تقاضا جات پورے ہو جائیں۔

7.5 ” (بینک کوڈ) Bank Code“ کی انکوائری کیلئے درخواست دہندگان متعلق بینک سے رابطہ کر سکتا ہے

7.6 اگر درخواست دہندگان نے ای-فارم جمع کرنے کے بعد بینک اکاؤنٹس کو تبدیل کرنے کی ضرورت ہے تو براہ مہربانی جلد از جلد بینک اکاؤنٹ ہولڈر اور اکاؤنٹ نمبر کا نام دکھا کر سپورٹ دستاویز کے ساتھ لکھنا میں تبدیلی کے SFO کو مشورہ دیں تاکہ کسی سے بچنے کے لئے مالی مدد کے اخراج میں تاخیر۔

پارٹ VII درخواست دہندگان کی اضافی معلومات

اس حصے میں CSSA کی وصولی کے سلسلے میں براہ مہربانی خاندانی اراکین کے بارے میں دیگر خاص خاندانی معلومات یا تفصیلات فراہم کریں۔ بصورت دیگر، اس حصے کو خالی چھوڑ دیں۔

1. If you have filled in Part II particulars of any student-applicant who is **not** a self-bearing child of yours, please specify his/her name and explain in detail with proof why the application is not submitted by the parent of the student.

2. If your family is receiving / has received CSSA any time during the period from 1 April 2021 to the time of submission of application, please specify the relevant duration, names of the family members in receipt of CSSA and quote the CSSA reference number.

WONG SIU FAN AND CHAN TAI MING RECEIVED CSSA DURING 1.4.2022 – 30.9.2022. THE CASE FILE NUMBER WAS ABC-C-123456.

3. If you have special financial hardship, please state details of the situation, relevant duration and submit supporting documents.

THE APPLICANT, CHAN TAI MAN HAS BEEN UNEMPLOYED SINCE 1.5.2022. THE FAMILY INCOME IS SUBSTANTIALLY REDUCED AFTER THE ASSESSMENT PERIOD WHICH RESULTS IN FINANCIAL HARDSHIP.

حصہ VII میں تمام اٹٹمز مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

Previous Page

Next Page

8.1 اگر تخمینہ جاتی مدت کے بعد درخواست دہندہ کے گھرانہ کی تفصیلات میں خاطرخواہ تبدیلیاں (مثلاً بے روزگاری یا گھرانہ کے کسی فرد کی آمدنی میں خاطر خواہ کمی، وغیرہ)، آئیں تو براہ مہربانی معاون دستاویزات کی نقل کے ساتھ اس حصے کے اٹٹم (3) میں متعلقہ معلومات فراہم کریں۔

پارٹ VIII وضاحت

10.1 درخواست دہندگان اور اس مرد/عورت کے زوج (اگر قابل اطلاق ہو) کو بغور پیراگراف پڑھنا چاہیے اور درج ذیل کے مطابق ڈکلیئریشن پر ڈیجیٹل طور پر دستخط کرنا چاہیے

(i) ڈیجیٹل طور پر "iAM Smart+" کے ساتھ ڈکلیئریشن پر دستخط کرنا؛ یا

(ii) ڈکلیئریشن کو پرنٹ، سیاہ یا نیلے رنگ سیاہی میں اعلان کردہ مناسب جگہ پر سائن ان کریں اور دستخط کرنے کے لیے معاون دستاویزات میں سے ایک کے طور پر دستخط شدہ ڈکلیئریشن کو سکین کریں۔

Applicant's Identity Document No. *

A1234567



Sign with iAM Smart (Applicant)

More Info

درخواست دہندہ اور / یا اس مرد/عورت کے زوج اس ڈکلیئریشن پر "iAM Smart+" کے ساتھ دستخط کرنے کا انتخاب کر سکتے ہیں۔

Date

XX/XX/20XX

درخواست دہندہ اور / یا اس مرد/عورت کا زوج کاغذ پر بھی ڈکلیئریشن پر دستخط کرنے کا انتخاب کر سکتے ہیں۔ درخواست دہندہ اور / یا اس مرد/عورت کا زوج ڈکلیئریشن کو پرنٹ کرا سکتے ہیں، ڈکلیئریشن پر فراہم کی گئی مناسب جگہ پر سیاہ یا نیلی روشنائی سے دستخط کر سکتے ہیں اور معاون دستاویزات میں سے ایک کے طور پر جمع کرانے کے لیے دستخط شدہ ڈکلیئریشن کو سکین کر سکتے ہیں۔

Spouse's Identity Document No. *

B1234567



Sign with iAM Smart (Spouse)

More Info

حصہ VIII میں تمام اٹٹمز کو مکمل کرنے کے بعد، براہ مہربانی درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

Date

XX/XX/20XX

Previous Page

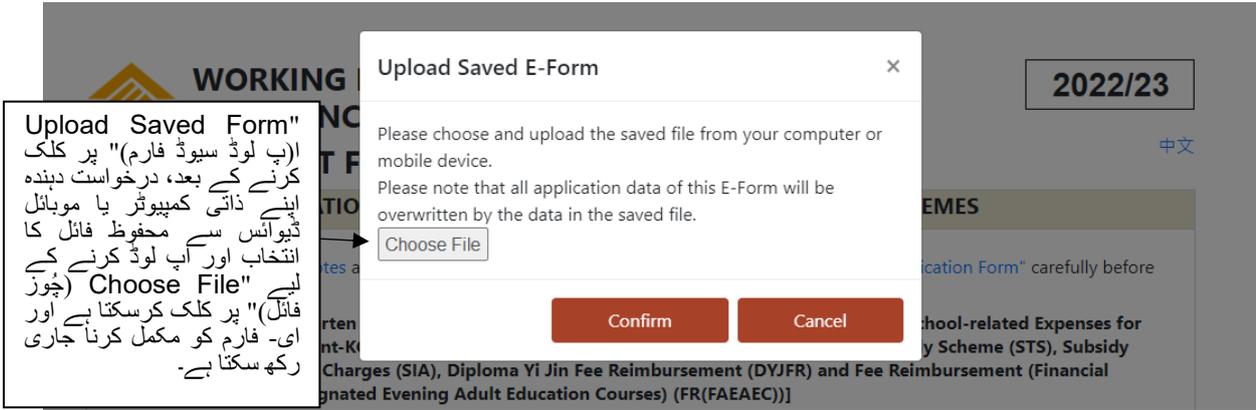
Next Page

Print Declaration

11.1 گر درخواست دہندہ کو بعد میں تکمیل کے لیے نامکمل ای فارم کو محفوظ کرنے کی ضرورت ہے تو، درخواست کے پہلے سے داخل شدہ ڈیٹا کو ڈاؤن لوڈ کرنے کے لیے براہ مہربانی "Save Application" (درخواست محفوظ کریں) پر کلک کریں۔ درخواست کا ڈیٹا درخواست دہندہ کے ذاتی کمپیوٹر یا موبائل ڈیوائس میں بطور ".sfo" فائل میں محفوظ ہوجائے گا۔ درخواست دہندہ کو محفوظ کردہ فائل کا مقام ریکارڈ کرنا چاہیے تاکہ بعد میں بازیافت اور ای فارم کی مستقل تکمیل میں آسانی ہو۔



11.2 گر درخواست دہندہ کسی محفوظ فائل سے درخواست کا ڈیٹا بحال کرنا چاہتا ہے تو، درخواست دہندہ کے ذاتی کمپیوٹر یا موبائل ڈیوائس سے محفوظ فائل کو منتخب کرنے اور اپ لوڈ کرنے کے لیے براہ مہربانی "اپ لوڈ سیوڈ فارم" پر کلک کریں۔ درخواست دہندہ محفوظ فائل کو اپ لوڈ کرنے کے بعد ای فارم کو مکمل کرنا جاری رکھ سکتا ہے۔



To ensure that all the data entered are correct, applicant should review all the information on the E-Form. If applicant needs to amend the information of the E-Form, please click "Modify" at the relevant Part and re-enter the relevant information.

After reviewing and confirming all the completed information on the E-Form is correct, please go to Part VIII and click "Next Page" to proceed to "Supporting Documents" to upload necessary supporting document(s) (if any).

Part I Particulars of the Applicant Part II Particulars of Family Members and Financial Assistance Schemes being Applied for
Part III Residential Address Part IV Family Income Part V Medical Expenses Incurred by Family Member(s) with Chronic Illness
Part VI Applicant's Bank Account for Payment of Assistance Part VII Applicant's Supplementary Information **Part VIII Declaration**

Part VIII Declaration

(Applicant and spouse of applicant may choose to provide electronic signatures by "iAM Smart" or click "Print Declaration" to print and sign on the printed copy of the declaration. If applicant and spouse of applicant choose to sign on the printed declaration, applicant should attach and submit the signed declaration under the "Supporting Documents" page.)

I / We have read the "Household Application for Student Financial Assistance Schemes - Guidance Notes" (GN) and "Notes on How to Complete and Return Electronic Household Application Form" (Notes). I / We fully understand and agree to the arrangements stated therein in relation to my / our application. I / We undertake and warrant that I / we shall comply with all provisions in the GN and Notes as may be amended by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) from time to time and such other requirements and directions as specified from time to time by the Government of the HKSAR. I / We hereby declare that

- (a) The information in this application form, supplementary form(s) (if any) and the supporting documents and all other information and representation provided or made by me / us in relation to my / our application are true, complete and accurate. I / We understand and consent that (i) the SFO will assess the eligibility and assistance level of my family based on the information provided by me / us; (ii) the SFO may conduct authentication of my / our application (including home visits and random checking and take other actions as necessary) to investigate and verify whether the information provided in relation to my / our application is true, complete and accurate. I shall fully cooperate, and shall procure my family members to fully cooperate with staff of the SFO; and (iii) the SFO may make adjustment to the assistance level / amount of financial assistance granted based on the findings of the authentication. Any misrepresentation, concealment of facts, provision of misleading or false information or intentional obstruction of the authentication conducted by SFO staff may lead to revocation of an issued eligibility certificate and withdrawal of the letter notifying the result of my / our application, restitution in full of the assistance granted and possible prosecution. I / We undertake to refund in full the Government of the HKSAR any overpayment of financial assistance granted to me / us under any of the financial assistance schemes and loan schemes administered by the SFO, regardless of the cause for such overpayment, immediately upon request. I / We also agree that if any overpayment was made to me / us or any amount was due to be paid by me / us to the Government under or in connection with any of the financial assistance schemes and loan schemes administered by the SFO, the SFO may set off the amount overpaid or the amount due against the financial assistance which I am / we are entitled to under any financial assistance scheme(s) administered by the SFO.
- (b) I / We give consent to the SFO and its authorized bodies (including but not limited to relevant government bureaux / departments such as the Education Bureau (EDB), Social Welfare Department (SWD), the agents of the SFO / EDB, the schools / institutions concerned, etc.) to process my / our application and use the personal data provided to the SFO in connection with this application form and supplementary form(s) (if any) in accordance with Paragraph 5 of the GN and to liaise with related parties to verify and disclose the information provided by me / us.
- (c) I am / We are authorized by all the family members listed in this application form to give consent and hereby give consent on their behalf to the SFO and its authorized bodies to access such family members' personal data in accordance with Paragraph 5 of the GN and to liaise with related parties to verify and disclose the information provided to the SFO. I / We consent to the SFO and the SWD to carry out the matching procedure for the purposes of processing the application and the granting of other student financial assistance, which may include the recovery of overpayment(s) (if applicable) from me / us.

This declaration shall be governed by and construed in accordance with the laws of the HKSAR. I / We and the Government of the HKSAR shall irrevocably submit to the jurisdiction of the Courts of the HKSAR. I / We have read the provisions of this declaration carefully and fully understood my / our obligations and liabilities under this declaration.

Applicant's Identity Document No. *

A1234567

Date

XX/XX/20XX

اگر درخواست دہندہ کو ای۔ فارم کی معلومات میں ترمیم کرنے کی ضرورت ہے تو، براہ مہربانی متعلقہ حصے پر "Modify (موڈیفائی)" پر کلک کریں اور متعلقہ معلومات کو دوبارہ داخل کریں۔

Spouse's Identity Document No. *

B1234567

Date

XX/XX/20XX

ای فارم پر مکمل شدہ معلومات کا جائزہ لینے اور اس تصدیق کے بعد کہ تمام معلومات درست ہیں، براہ مہربانی حصہ VIII میں جائیں اور درج ذیل حصے میں آگے بڑھنے کے لیے "Next Page" (اگلا صفحہ) پر کلک کریں۔

Previous Page

Next Page

Modify

Print Declaration

Signed Declaration (If the form is printed and signed)



Choose or "drag and drop" files here
Accepted format: JPEG, PDF
(Maximum number of uploaded file: 50)

براہ مہربانی اپنے ہر قسم کے عنوانات کے تحت بطور ہتھوں پر کلک کر کے ہر قسم کے معاون دستاویزات (اگر کوئی) اپ لوڈ کریں تو آپ کے کمپیوٹر میں اسکرین کاپی (دستاویزات) کی اسکرین کردہ کاپی (فائلوں) کا انتخاب کرنے کے لئے یا براہ راست فائل (فائلوں) متعلقہ باکس (ایس ای) پر۔

Identity documents of the applicant



Choose or "drag and drop" files here
Accepted format: JPEG, PDF
(Maximum number of uploaded file: 50)

Identity documents of the applicant's spouse



Choose or "drag and drop" files here
Accepted format: JPEG, PDF
(Maximum number of uploaded file: 50)

درج شدہ فہرستی دستاویزات کے علاوہ، درخواست دہندہ SFO کو "Other supporting documents" (ادر سپورٹنگ ڈاکیومنٹس) کے خانے میں دیگر متعلقہ اضافی معلومات جمع کرا سکتا ہے۔

Other supporting documents



Choose or "drag and drop" files here
Accepted format: JPEG, PDF
(Maximum number of uploaded file: 50)

براہ مہربانی توثیق کے لیے ذیل میں درج نوٹیفی کوڈ درج کریں۔

Please enter the verification code listed below for authentication.

2766 Please click here to generate another verification code image.

براہ مہربانی جمع کرانے سے پہلے ان پٹ معلومات اور اپ لوڈ کردہ معاون دستاویزات کی صحت کی دوبارہ جانچ کریں۔

درخواست دہندہ مکمل شدہ ای۔ فارم اور متعلقہ معاون دستاویزات (اگر قابل اطلاق ہو) کو داخل کی گئی تمام معلومات اور اپ لوڈ کردہ معاون دستاویزات کی جانچ پڑتال کے بعد "Submit" (سبمٹ) پر کلک کر کے جمع کرا سکتا ہے۔

Back

Preview

Submit

Identity documents of De

Confirmation of E-Form Submission

Your E-Form application will be submitted to the Student Finance Office.
If you wish to provide other supporting documents and/or supplementary information to the Student Finance Office after the submission, you may send them to Tsimshatsui PO Box 96824 by post.

مکمل ای۔ فارم اور متعلقہ معاون دستاویزات (اگر قابل اطلاق ہو) جمع کروانے کی تصدیق کے لیے براہ مہربانی "Confirm" (کنفرم) پر کلک کریں۔

Confirm

Cancel

Submission Details

Your Electronic Household Application Form for Student Financial Assistance Schemes has been received by the Student Finance Office. Please quote the transaction reference number below for future communication related to this submission, including any enquiries or subsequent submission of supporting documents.

As you have submitted your electronic application form already, please **do not** complete and submit other paper-based application forms.

Submission Date and Time (YYYY-MM-DD HH:MM:SS): 20XX-XX-XX HH:MM:SS

Transaction Reference Number: SFOXXXXXXXXXXXX

یہ پیغام جمع کرانے کے مکمل ہونے پر ظاہر ہوگا۔ درخواست دہندہ ریکارڈ کے مقصد کے لیے اس صفحے کو پرنٹ کر سکتا ہے۔

Download Submitted Application

Print

Exit

درخواست دہندہ حوالہ کے لیے جمع کردہ ای-فارم کی نقل بھی ڈاؤن لوڈ کر سکتا ہے۔

13.2 دستاویزات کے آن لائن اپ لوڈ کرنے کے لئے، براہ کرم یقینی بنائیں کہ سکیڈڈ دستاویز واضح اور جائز ہیں اور مندرجہ ذیل فائل فارمیٹس اور اپ لوڈ کرنے کی حد کا نوٹس لیں۔

- فائل کی اقسام: پورٹ ایبل دستاویز کی شکل (پی ڈی ایف) یا مشترکہ فوٹو گرافی ماہر گروپ (JPEG)؛ یا
- تصویری قرارداد: 150 - 300 ڈاٹ فی انچ (ڈی پی پی)؛ اور
- تمام دستاویزات کے لئے کل فائل اپ لوڈ کرنے کی حد: 40 میگا بائٹ²

13.3 (i) پرائمری اور ثانوی تعلیمی طلباء کے لئے مالی امداد کے درخواست دہندگان کو قابل اطلاق براہ مہربانی **31 مئی 2022 کو یا اس سے پہلے** اس نوٹس کے پیراگراف 13.1-13.2 کے مطابق متعلقہ معاون دستاویزات کی نقل کے ساتھ SFO کو مکمل ای فارم جمع کروائیں۔ اگر درخواست دہندگان ڈاک کے ذریعہ متعلقہ معاون دستاویزات جمع کرنا چاہتے ہیں تو وہ متعلقہ معاون دستاویزات کی نقل الگ ڈاک کے ذریعہ Tsimshatsui PO Box 96824 (ٹسمشٹسوئی پی او باکس 96824) پر بھیجیں۔ براہ مہربانی معاون دستاویزات پر گہرانہ درخواست نمبر (یا درخواست دہندگان کا HKID کارڈ نمبر) واضح طور پر بتائیں اور لفاظوں پر کافی محصول ڈاک چسپاں کریں۔ ناکافی محصول ڈاک معاون دستاویزات کی عدم فراہمی پر منتج ہوگی، ایسی صورت میں SFO درخواست پر کارروائی نہیں کر سکتے گا۔ درخواست دہندگان غلط / ناکام ترسیل سے بچنے کے لیے لفاظوں کے پچھلے حصے پر اپنا خط و کتابت کا پتہ لکھیں۔

(ii) ری پرائمری طلباء کے لئے مالی امداد کے درخواست دہندگان کے لئے قابل اطلاق درخواست دہندگان کو 2022/23 سکول سال میں کلاسوں میں شرکت کی تکمیل سے قبل یا جو 15 اگست 2023 کے بعد نہ ہو، جو بھی ان میں سے پہلے ہو، ان نوٹس کے پیراگراف 13.1-13.2 کے مطابق مکمل شدہ ای-فارم متعلقہ معاون دستاویزات کی نقل کے ساتھ SFO کو جمع کروانے چاہئیں۔ اگر درخواست دہندگان متعلقہ معاون دستاویزات بذریعہ ڈاک جمع کرنا چاہتے ہیں تو وہ متعلقہ معاون دستاویزات کی نقل علیحدہ ڈاک کے ذریعہ Tsimshatsui PO Box 96824 (ٹسمشٹسوئی پی او باکس 96824) پر بھیج سکتے ہیں۔ براہ مہربانی معاون دستاویزات پر گہرانہ درخواست نمبر (یا درخواست دہندہ کا HKID کارڈ نمبر) واضح طور پر بتائیں۔ لفاظوں پر کافی محصول ڈاک چسپاں کریں۔ ناکافی ڈاک معاون دستاویزات کی عدم فراہمی پر منتج ہوگی، ایسی صورت میں SFO درخواست پر کارروائی نہیں کر سکتے گا۔ درخواست دہندگان غلط / ناکام ترسیل سے بچنے کے لیے لفاظوں کے پچھلے حصے پر اپنا خط و کتابت کا پتہ لکھیں۔ فیس میں کمی کے لیے موثر ماہ وہ ہے جس میں درخواست فارمز درخواست دہندگان کی جانب سے جمع کروائے جاتے ہیں، یا وہ ماہ جس میں طالب علم درخواست دہندگان کو کنٹریگارتز / چائلڈ کیئر سنٹرز میں داخل کیے جاتے ہیں، ان میں سے جو بھی بعد میں وقوع پذیر ہو۔

13.4 ضروری معاون دستاویزات میں شامل ہیں

- درخواست دہندہ اور اس مرد / عورت کے گہرانہ کے ارکان (بشمول منحصر والدہ یا والد والدین) (اگر قابل اطلاق ہوں) (کی شناختی دستاویزات کی نقل جیسا کہ حصہ 3 میں مندرج ہے؛
- (واحد والدین والے خاندانوں کے لیے) علیحدگی / طلاق کے لیے معاون دستاویزات کی کاپی یا شوہر / بیوی کی موت کا سرٹیفکیٹ۔ اگر درخواست دہندگان معاون دستاویزات فراہم کرنے سے قاصر ہیں، تو براہ کرم تحریری شکل میں وجوہات کو واضح کریں اور تشریحی نوٹ پر دستخط کریں؛ اگر درخواست گزار مطلوبہ معاونتی خدمات فراہم کرنے میں ناکام رہے تو، SFO یہ حق محفوظ رکھتا ہے کہ درخواست کو اس بنیاد پر کارروائی کرے کہ درخواست دہندہ کو واحد والدین متصور کرے؛
- (اگر قابل اطلاق ہو) ناجائز طبی اخراجات (دائمی طور پر بیمار یا مستقل طور پر معذور افراد کے ل) کے لئے دستاویزی ثبوت کی کاپی 1 اپریل 2021 سے 31 مارچ 2022 تک کے لئے۔
- براہ مہربانی بینک اسٹیٹمنٹ / بینک بک⁴ کے پہلے صفحہ کی نقل فراہم کریں؛ اور
- اپریل 2021 تا 31 مارچ 2022 کے دورانیہ کی کل آمدنی کا دستاویزی ثبوت۔ براہ مہربانی مندرجہ ذیل مندرج تقاضا جات کی مطابقت سے دستاویز جمع کروائیں:

² گر فائل کا کل سائز اپ لوڈنگ کی حد سے تجاوز کر جائے تو، براہ مہربانی امیج کمپریشن کی سطح کو بڑھانے، یا جہاں مناسب ہو وہاں فائل کے سائز کو کم کرنے کے لیے JPEG فائلوں کی ریزولوشن کو کم کرنے پر غور کریں۔

³ اگر درخواست دہندہ یا گہرانے کے رکن (ارکان) درج ذیل تقاضوں کو پورا کرتے ہیں تو، معاون دستاویز (دستاویزات) پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اگر ضروری ہو تو، درخواست دہندہ کے لیے اب بھی یہ ضروری ہو سکتا ہے کہ وہ متعلقہ دستاویز (دستاویزات) دوبارہ جمع کرانے۔ کسی بھی طرح کے تنازعات کی صورت میں، SFO کا فیصلہ حتمی ہوگا۔

• SFO کی مالی امدادی سکیم کے تحت درخواست دہندہ / گہرانہ کے رکن (ارکان) کی کامیاب درخواست جمع کر لی گئی ہے؛ اور اس نے یا انہوں نے بالا کی کامیاب درخواست اپنے HKID کارڈ کی نقل جمع کروائی ہے؛ اور

• HKID کارڈ پر ذاتی تفصیلات میں کوئی تبدیلی نہیں کی گئی ہے

⁴ اگر درخواست دہندہ مندرجہ ذیل تقاضوں کو پورا کرتا ہے تو، معاون دستاویز پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی ہے۔ اگر ضروری ہو تو، درخواست دہندہ کو اب بھی متعلقہ دستاویز دوبارہ جمع کرانے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ کسی بھی طرح کے تنازعات کی صورت میں، SFO کا فیصلہ حتمی ہوگا۔

• درخواست دہندہ نے SFO کی مالی امدادی اسکیموں کے تحت کامیاب درخواست جمع کروا دی ہے اور گرانٹ اور/یا قرض کی ادائیگی اس مرد/خاتون کے بینک اکاؤنٹ میں تقسیم کر دی گئی ہے جب کہ درخواست دہندہ نے بالا کی کامیاب درخواست میں بینک اکاؤنٹ کے ثبوت کی نقل جمع کروا دی ہے؛ اور

• درخواست دہندہ نے 2022/23 سکول سال کے لیے درخواست میں مماثل شدہ بینک اکاؤنٹ استعمال کیا ہے (یعنی کہ وہ مذکورہ بالا بینک اکاؤنٹ جس میں گرانٹ اور/یا قرض کی تقسیم کی گئی ہے)۔

<p>(1) ان لینڈ ریونیو ڈیپارٹمنٹ کی طرف سے جاری کردہ ٹیکس ڈیمانڈ نوٹ؛ اگر دستیاب نہیں ہے</p> <p>(2) آجر کے معاوضہ اور پینشن فارم کی واپسی؛ اگر دستیاب نہیں ہے</p> <p>(3) تنخواہ بیان؛ اگر دستیاب نہیں ہے</p> <p>(4) تنخواہ، الاؤنس، وغیرہ کی ادائیگی دکھانے والا بینک لین دین کا ریکارڈ وغیرہ (بمع وہ صفحہ جو بینک اکاؤنٹ ہولڈر کا نام دکھاتا ہے) (براہ مہربانی رنگ اور تبصروں کے ساتھ اندراجات کو اجاگر کریں۔ آمدنی کے علاوہ کسی بھی اندراجات کے لئے، ان کے آگے براہ مہربانی ضروری تبصرے پیش کریں، بصورت دیگر SFO آپ کے خاندان کی آمدنی کے حساب کتاب میں رقم کو شامل کر سکتا ہے)؛ اگر دستیاب نہیں ہے</p> <p>(5) آجر کی طرف سے تصدیق کردہ آمدنی کا سرٹیفکیٹ (ملحقہ پر نمونہ ملاحظہ کریں) وغیرہ۔</p>	<p>تنخواہ دار اور ملازم شخص</p>
<p>(1) فائدہ اور نقصان کا اکاؤنٹ جس کی ایک مصدقہ عوامی اکاؤنٹنٹ سے تصدیق کی جائے؛ اگر دستیاب نہیں ہے</p> <p>(2) فائدہ اور نقصان کا اکاؤنٹ جو آپ نے خود تیار کیا ہو (منسلکہ پر نمونہ ایلا III دیکھیں) اور</p> <p>(3) ذاتی تشخیص کا نوٹس (اگر قابل اطلاق ہو)</p>	<p>سیلف ایمپلائڈ ڈرائیور یا کاروبار چالنے والے شخص (بشمول کلی ملکیتی کاروبار / شراکت دارانہ کاروبار / لمیٹڈ کمپنی)</p>
<p>سال بھر میں آپ کی ماہانہ آمدنی کی تفصیلات اور وضاحت کہ آمدنی کے ثبوت کیوں پیش نہیں کیے جا سکتے ہیں خود سے تیار کردہ آمدنی کی تقسیم مہیا کرنے کے لئے براہ مہربانی نمونہ IV کی پیروی کریں۔ (SFO یہ فیصلہ کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے کہ وہ ان درخواست دہندگان کی آمدنی کے ثبوت کو قبول کر لے یا نہیں، جو آمدنی کا ثبوت مہیا نہ کرنے کا جواز فراہم نہیں کر سکتے ہیں۔)</p>	<p>تنخواہ پر ملازم یا ایک سیلف ایمپلائڈ فرد جو کوئی بھی آمدنی کے ثبوت پیش نہیں کر سکتا ہے</p>
<p>(1) کرایہ داری کا معاہدہ؛ اگر دستیاب نہیں ہے</p> <p>(2) کرایہ کی آمدنی کا ریکارڈ دکھانے والی بینک ٹرانزیکشن (بمع وہ صفحہ جو بینک اکاؤنٹ ہولڈر کا نام دکھاتا ہے) (براہ مہربانی رنگ اور تبصروں کے ساتھ اندراجات کو اجاگر کریں۔ آمدنی کے علاوہ کسی بھی اندراجات کے لئے، ان کے آگے براہ مہربانی ضروری تبصرے پیش کریں، بصورت دیگر SFO خاندان کی آمدنی کے حساب کتاب میں رقم کو شامل کر سکتا ہے)۔</p>	<p>کرایہ کی آمدنی والا شخص</p>

سنفسارات

14.1 اگر درخواست دہندہ کے پاس ای۔ فارم کی تکمیل اور جمع کروانے سے متعلق کوئی انکوائری ہے یا ای فارم آن لائن جمع کروانے کے 20 دن کے اندر ایس ایم ایس کے ذریعہ یا SFO سے تحریری طور پر درخواست کی رسید کی کوئی تصدیق نہیں موصول ہوئی ہے تو، براہ مہربانی ہمارے 24 گھنٹے فعال انکوائری ہاٹ لائن نمبر 28022345 پر کال کریں۔